



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

## Im Überblick

- Langebrücker Nachrichten Seite 2
- Radebergs Schulwege Seite 4
- Stadtgeschichte kompakt Seite 6

**Haushaltsauflösung  
Gartenpflege  
Objektbetreuung/-pflege  
und Hausmeister**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
**0174 20 85 185**

**Blutspendetermin in Arnsdorf**  
**Donnerstag, 25. August 2022**  
von **15.00 - 19.00 Uhr** im Kulturhaus  
des **Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf**,  
Hufelandstraße 15 (Einfahrt und Parkplatz  
Stolpener Straße), 01477 Arnsdorf

terminreservierung:  
blutspende-nordost.de/m/  
skh-arnsdorf

**Zeitungsverteiler  
(m/w/d)  
ab sofort gesucht**

für unsere Heimatzeitung  
**die Radeberger**

**- Arnsdorf / Teilgebiet -  
- Fischbach**

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag  
und / oder Freitag möglich, z. B. für Rentner, welche Lust haben,  
sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. **03528 / 44 23 01**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

20.08. Praxis Dr. med. dent. Falk Pfanne  
Pulsnitzer Str. 19, 01920 Steina  
Tel. 035955 / 455 77

21.08. Praxis Dr. med. dent. Andreas Schlichting  
Goethestr. 12, 01896 Pulsnitz  
Tel. 035955 / 82 00

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel  
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

20.08. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 41 30

21.08. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 41 30

22.08. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795/423 38

23.08. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795/286 64

24.08. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28

25.08. Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg Tel. 03528/44 78 11

26.08. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

19.08. - 26.08.22: Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 733 88

26.08. - 02.09.22: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

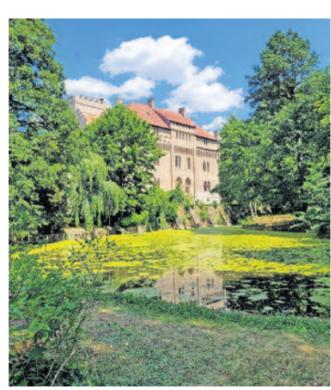
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

## Alte Steine verbinden -

### Einstige Spuren zwischen Seifersdorf und Groß Strehlitz (Strzelce Opolskie) in Oberschlesien/Polen neu entdeckt

**Was haben die beiden Orte eigentlich miteinander zu tun?**  
Seifersdorf und Groß Strehlitz - heute Strzelce Opolskie Kreisstadt in der polnischen Woiwodschaft Opeln - stehen durch die letzte gräfliche Familie von Brühl-Renard in ganz enger Verbindung. Strzelce Opolskie liegt etwa 370 km von Seifersdorf entfernt zwischen Breslau und Katowice im wunderschönen Oppelner Land.

Der Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V. plante schon lange eine Vereinsausfahrt nach Strzelce Opolskie / Groß Strehlitz, um gemeinsame Spuren von Menschen aus beiden Orten in Deutschland und Polen wieder zu finden und zu beleben. Es steht ein europäischer Gedanke dahinter. Länderübergreifend Verbindungen wieder aufzubauen, die es bereits vor vielen Jahren gab.



Schloss Seifersdorf



Schloss Groß Strehlitz

Die Fahrt wurde möglich, weil es unterstützende Förderung für die interregionale und grenzübergreifende Zusammenarbeit durch den Freistaat Sachsen gab.

Vor Ort wurde die Reisegruppe, nach vierstündiger Fahrt, ganz herzlich durch die stellvertretende Bürgermeisterin Maria Feliniak und weiteren Stadträten bzw. Mitgliedern der Verwaltung sowie dem Buchautor Marek Gaworski am Rathaus der Stadt begrüßt. Nach einem gemeinsamen Mittagessen und Rundgang durch die 1945 abgebrannte Schlossruine gab es noch ein gemeinsames Kaffeetrinken und einen sehr freundschaftlichen Austausch im Ratssaal der Stadt.



Schlossruine Strzelce



Im Rathaus - von links: Maria Feliniak, stellv. Bürgermeisterin von Strzelce Opolskie; Antoni Niemczura, Dolmetscher und Ulrike Hantsche, Vorsitzende vom Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.



Gruppenbild vor dem Rathaus von Strzelce Opolskie mit der stellv. Bürgermeisterin Feliniak, Stadtratsmitgliedern, Buchautor Gaworski, Dolmetscher Antoni Niemczura und der Reisegruppe aus Seifersdorf

Als Dank für die freundliche Begrüßung überreichten wir u.a. ein doppeltes Geschenk mit Gemälden des Seifersdorfer Schlosses von Steffen Gröbner. Unsere Ortschronik „Seifersdorf bei Radeberg“ blieb mehrfach vor Ort. Bereits dort haben die Autoren auf die Ortsverbindung hingewiesen. Es wurden während der Gespräche auch Bilder gezeigt und erklärt, die die Verbindung zwischen den Orten festhalten. Ebenso auch das vom Buchautor Marek Gaworski vor einigen Jahren geschriebene Buch über die „Burg von Groß Strehlitz“. Dieses mittlerweile in Deutsch und Polnisch veröffentlichte Buch zeigt die Verbindung zwischen den Orten mehrfach. Dieses Buch und weitere kleine Erinnerungen erhielten alle Teilnehmer als Gastgeschenk von der Stadt.

**Ein kleiner geschichtlicher Exkurs:**  
Der letzte Seifersdorfer Graf Karl von Brühl-Renard hatte von 1909 bis zu seinem Tod 1923 zusätzlich zur Schlossherrschaft in Seifersdorf die Funktion eines Fideikommißherrn von Groß Strehlitz in Oberschlesien inne. Außerdem saß er im damaligen sächsischen Landtag. Seine Mutter Ludmilla von Renard stammte aus Groß Strehlitz. Mit der Fideikommiß-Übernahme (alleinige Leitung Familienstiftung meist Grundbesitz, die auf ewig komplett erhalten werden sollte) wurde der Name Renard dem Namen Brühl beigefügt. Er pendelte fortan zwischen Seifersdorf und Groß Strehlitz hin und her. In Schloss Groß Strehlitz verstarb Karl Graf von Brühl-Renard am 31.12.1923. 1945 brannte das Schloss aus.

Auf seiner Grabplatte auf dem Seifersdorfer Friedhof steht: „Herr auf Seifersdorf Fideikommißherr von Groß Strehlitz.“ Nicht zu vergessen, dass die Seifersdorfer Schlossherrschaft bis 1945 auch die Patronatsfamilie war und damit die Leitung des Seifersdorfer Kirchenvorstandes inne hatte.

Aus Groß Strehlitz und dessen Umfeld kamen zum Ende des 2. Weltkrieges zahlreiche Flüchtlinge und Vertriebene nach Seifersdorf, die dann auch in und um Seifersdorf verblieben. Einige davon arbeiteten vormals bei der gräflichen Familie. Namen wie Baron, Blüsch, Lippok, Nowak, Schefczik sind noch heute bekannt.

Im kommenden Jahr jährt sich der 100. Todestag von Karl Graf von Brühl-Renard, dem letzten Seifersdorfer Schlossherrn, aber auch sein 170. Geburtstag. Brühl-Renard hat bei uns im Rödertal sehr große Fußstapfen, insbesondere im sozialen Bereich hinterlassen, die schwer ausfüllbar sind. Er war 1889 einer der drei Mitbegründer des heutigen Epilepsiezentrums in Kleinwachau und der Tobiasmühle Radeberg. Über 30 Jahre übte Graf Brühl-Renard die Funktion des Hausvorstehers bis zu seinem Tod Silvester 1923 aus. Zum Dank wurde dort einst ein Haus in Graf Brühl-Haus benannt.



Karl Graf von Brühl-Renard



Grab in Seifersdorf

Sein Großvater Andrea von Renard war ein Montanindustrieller in Groß Strehlitz. Nach ihm wurde in Strzelce in 2021 der ursprünglich zum Renardschen Schloss gehörige Stadtpark in „Renardscher Park“ umbenannt. Eine weitere Verbindung findet sich in beiden Orten. Auf dem Seifersdorfer Friedhof liegt Friedrich zu Castell-Castell begraben. Im Schlosspark Groß Strehlitz sein Bruder Wolfgang. Beide waren die Neffen des letzten Seifersdorfer Schlossherrn.

**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Das Wetter hat es bei der Reise gut gemeint. Zwei Tage Sonnenschein pur und herzlich aufgelegte Gastgeber. Wir haben sehr viel erlebt und tolle Erinnerungen mitgenommen. Es besteht aber auch großes Interesse, dass sich langfristig wieder eine lose Verbindung zwischen den Orten aufbaut und gegenseitige Besuche stattfinden.

Den Sonntag haben wir dann noch für Erkundungen des Gebietes rundum Groß Strehlitz genutzt. Wir konnten mehrere katholische Messen u.a. im Kloster Himmelwitz (Jemielnica), ein phantastisches Geläut in Schloss Groß Stein, ein Abstecher zum ehemaligen renardschen Gestüt in Olszowa und auf den St. Annaberg (größte katholische Wallfahrtstätte in Oberschlesien) erleben.



St. Annaberg

Ganz herzlich danken wir unserem Dolmetscher Antoni Niemczura, der uns zwei Tage die schöne Groß Strehlitzer Umgebung viele Stunden gezeigt und erklärt hat. Aber auch Lidia Dawid und Bernadetta Tacica von der Stadt Strzelce Opolskie sind zu nennen, die mit uns gemeinsam die Reise vorbereitet haben.

Nun freuen wir uns auf einen Gegenbesuch der polnischen Gastgeber bei uns in Seifersdorf. Dann aber auch in Gegenwart von Mitgliedern des Epilepsiezentrums Kleinwachau, die jetzt aus Zeitgründen leider nicht mitreisen konnten. Kommendes Jahr steht Seifersdorf im Zeichen „Teilhabe mit einem Dank an Karl Graf von Brühl-Renard“, der soziales Engagement in seinem Leben ganz groß geschrieben und damit Grundlagen für weitere Entwicklungen bei uns im Rödertal gelegt hat.

Text: Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.  
Copyright der Bilder: Stadt Strzelce Opolskie, Steffen Hartmann, Steffi Hantsche, Ulrike Hantsche

**Elefant misst Vene**  
Venen-Check 3,-€

**Elefanten Apotheke**  
Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Gültig bis 27.08.2022

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528  
Fax: 03528-447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

[elefanten.apotheke.radeberg-eardb@apofant.de](http://elefanten.apotheke.radeberg-eardb@apofant.de) · [www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)

## Landratsamt Bautzen

### Information zur Allgemeinverfügung der uWB Bautzen zur Wasserentnahme

Das Landratsamt hat mit Amtsblatt 31/2022 vom 03.08.2022 eine Allgemeinverfügung veröffentlicht, die am 04.08.2022 in Kraft trat und die Entnahme von Wasser mit technischen Hilfsmitteln (Pumpen) weiter einschränkt. Auch Inhaber/innen von wasserrechtlichen Erlaubnissen dürfen jetzt kein Wasser mehr entnehmen, wenn sie nicht unter die ausdrücklich genannten Ausnahmen fallen.

Außerdem ist auch die Wasserentnahme aus Brunnen insoweit beschränkt, als Wasser zum Rasensprengen nur noch vor 10.00 Uhr und nach 19.00 Uhr eine Stunde lang gefördert werden darf. Das soll die Verluste durch Verdunstung möglichst gering halten.

Die neue Allgemeinverfügung ist vorerst bis 30.09.2022 befristet.

Sie verschärft das seit 2019 bestehende Verbot der Wasserentnahme im Wege des sogenannten Eigentümer- und Anliegergebrauches. Bis 2019 durften Eigentümer und Anlieger von Gewässergrundstücken grundsätzlich auch ohne Erlaubnis Wasser aus Gewässern pumpen.

Anlass der neuen Regelung ist die Dürre seit Frühjahr 2022, die auch durch Niederschläge Ende Mai und Ende Juli nicht gemildert wurde. Nach den drei Dürrejahren 2018-2020 war der Wasserhaushalt bereits geschwächt und konnte sich auch 2021 nicht erholen. Deshalb mussten jetzt weitere Einschränkungen der Gewässerbenutzung erfolgen, um die Gewässer als Landschaftsstrukturen und Lebensräume zu erhalten, aber auch Wasserressourcen für übergeordnete Zwecke wie Trinkwassergewinnung und Löschwasserversorgung zu sichern.

Landratsamt Bautzen

## Gemeinde Wachau

### Bekanntmachung zur Schulanmeldung Schuljahr 2023/24

Sehr geehrte Eltern,

Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2016 bis zum 30.06.2017 geboren wurden, werden im Schuljahr 2023/2024 in Sachsen schulpflichtig.

Alle Kinder, die bis zum 30.06.2023 das sechste Lebensjahr vollendet haben und ihren derzeitigen Wohnsitz in den Ortsteilen Leppersdorf, Lichtenberg und Kleindittmannsdorf haben, werden an der Grundschule Leppersdorf angemeldet.

Sollten Sie eine andere Schule außerhalb unseres Einzugsbereiches in Betracht ziehen, nehmen Sie den Termin bitte trotzdem wahr!

Termine für die Anmeldung:

• **Dienstag, den 06.09.2022 von 9.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

• **Mittwoch, den 07.09.2022 von 8.00 Uhr bis 15.30 Uhr**

Ort:

Sekretariat der Grundschule Leppersdorf

Alte Hauptstr. 12, OT Leppersdorf, 01454 Wachau

Benötigte Unterlagen:

- Personalausweis
- Geburtsurkunde des Kindes
- evtl. Sorgerechtsentscheidungen und Vollmachten zur Anmeldung bei getrennten Personensorgeberechtigten
- Nachweis der Masernschutzimpfung (Impfausweis oder ärztl. Bescheinigung)

Antje Vollhardt, Schulleiterin

## Große Kreisstadt Radeberg

### Verkehrsinfo

In dem Zeitraum vom 01.08.2022 bis 10.09.2022 werden auf der Heidestraße, ab Höhe der Kreuzung Schillerstraße und Richard-Wagner-Straße bis zur Höhe Grundschule Süd, Breitbandausbauarbeiten durchgeführt.

Der 1. Bauabschnitt (BA) befindet sich auf dem Gehweg zwischen der Einmündung Lessingstraße und Schönfelder Straße.

Der 2. BA befindet sich auf dem Gehweg und teilweise der Fahrbahn zwischen Heidestraße 3 und der Einmündung Lessingstraße.

Der 3. BA befindet sich auf dem Gehweg und teilweise der

Fahrbahn zwischen Heidestraße 42 und Heidestraße 4.

Für den gesamten Zeitraum der Bauarbeiten - 01.08.2022 bis 10.09.2022 - werden Halteverbote auf der Fahrbahn in Fahrtrichtung Richard-Wagner-Straße angeordnet.

Des Weiteren werden mit Beginn des 3. BA der Einmündungsbereich von der Heidestraße in Kurzer Weg, Winkelwiese und Hügelweg gesperrt. Die Erreichbarkeit der betroffenen Straßen ist weiterhin über die Schillerstraße gegeben.

Stadtverwaltung Radeberg

### Rentenanstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenanträge im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentensprechtag gestellt werden. Die Rentenantragstellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland). Formulare sind nicht vorab auszufüllen (elektronische Antragsaufnahme beim Termin).

Die nächstmöglichen Termine sind:

**13. Oktober 2022 und 10. November 2022**

Es ist eine Anmeldung erforderlich. Diese erfolgt vorab bei der Deutschen Rentenversicherung 03578 / 310217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler).

Hinweis: Rentenantragstellungen haben Vorrang. Bitte haben Sie Verständnis, wenn daher ggf. keine Termine für allgemeine Beratungen zur Verfügung stehen.

Stadtverwaltung Radeberg

## Gemeinde Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Nicht die Jahre in unserem Leben zählen, sondern das Leben in unseren Jahren zählt.*  
(Adlai Ewing Stevenson)

### Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

#### 34. Sitzung

Gremium: Gemeinderat Arnsdorf  
Sitzungstermin: Mittwoch, 31. August 2022, 19.00 Uhr  
Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
Raum: Mensa

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 33. öffentlichen

### Information zu einer Straßensperrung

Ich möchte darüber informieren, dass sich der Baubeginn der Straßensanierung „Zum Wasserberg“ verzögert und demnach ab 12.09.2022 für voraussichtlich 8 Wochen die Straße „Zum Wasserberg“ (ab Einmündung auf die Großerkmannsdorfer Straße im Ort bis zum neuen Straßenbelag, ca. 800 m) ganzseitig gesperrt wird. Die

All den Jubilaren/innen, die in der Zeit vom 22.08. – 28.08.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Gemeinderatssitzung vom 06.07.2022

4. Anfragen der Bürger
  5. Antrag vom Förderverein der Grundschule Arnsdorf e.V. Antrag auf Erbpacht des Flurstückes 89, Gemarkung Arnsdorf zur Errichtung eines Naturtummelplatzes und als Vereinsitz
  6. Verschiedenes
  7. Anfragen der Gemeinderäte
- Nichtöffentlicher Teil:
8. Bestätigung des Protokolls der 33. nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 06.07.2022
  9. Verschiedenes
  10. Anfragen der Gemeinderäte

Frank Eisold, Bürgermeister

Umleitung wird ausgeschildert (vermutlich über Arnsdorf).

Bei Fragen sprechen Sie bitte den Verantwortlichen im LRA - Herrn B. Schober (Tel. 03591 525162434) an oder - nehmen Sie mit mir Kontakt auf (Tel. 035200 24683).

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin Kleinwolmsdorf

## Aus dem Rödertal

### Eine schöne Tradition in der Gemeinde Wachau

Seit einigen Jahren ist es nun schon Tradition, dass der Bürgermeister Veit Künzelmann auch die kleinsten Bewohner mit ihren Eltern beim Babyempfang in Wachau begrüßt. In gemüthlicher Runde erzählte der Bürgermeister das, was es aktuell in Sachen Familie in Wachau und den Ortsteilen zu wissen gibt. Der Bauboom und damit der Zuzug halten weiterhin an. Wohngebiete wurden weiter erschlossen, doch die benötigte Infrastruktur wird nicht aus den Augen gelassen, genauso wie die Aufnahme von Fremdkindern. Momentan werden 60 Fremdkinder in den vier Einrichtungen betreut, welche unter anderem aus Nachbarorten wie Liegau-Augustusbad, Ottendorf-Okrilla und Großnaundorf kommen und bis zum Schuleintritt in den Einrichtungen bleiben.

In der kleinen vorbereiteten Wachauer Statistik beobachtet man bei den Geburten einen leichten Rückgang, doch mit Blick auf die Zukunft, wird es auch künftig einen hohen Bedarf in Sachen Betreuung geben.



In den beiden Grundschulen zeichnet sich indes die wachsende Schülerzahl ab, eine Erweiterung der beiden Schulstandorte muss in Betracht gezogen werden. Auch im Kampf um eine eigene Oberschule gibt die Gemeinde nicht kampflos auf. Herr Künzelmann ist weiterhin in Gesprächen mit Schulträgern, doch davon sind die Kleinsten der Gemeinde noch einige Jahre entfernt.

Auch konnten sich die Eltern an diesem Nachmittag näher kennenlernen, austauschen und einige Fragen oder Sorgen an den Bürgermeister ran tragen, welcher gern Rede und Antwort stand.

Text & Foto: Red.

## Langebrücker Nachrichten

# Der Kampf um die ersten drei Plätze war spannender denn je

Bei der Vereinsmeisterschaft im Kegeln kämpften insgesamt zwölf Mannschaften aus zehn Vereinen um den begehten Wanderpokal / Siegerehrung steht noch aus

Mehrere Langebrücker Vereine kämpften an zwei Sonntagen um die Ortsmeisterschaft im Kegeln und den begehten Wanderpokal, der zur Siegerehrung im Rahmen des Familienfestes am Sonntag, dem 03. September im Waldbad Langebrück übergeben wird. Die Entscheidung hätte nicht knapper ausfallen können, wie aus der Mitteilung von Tilo Fischer, 1. Vorsitzender des Kegel- und Tischtennisvereins (KTVL), hervorgeht.

Insgesamt 48 Spielerinnen und Spieler in zwölf Mannschaften, aus zehn verschiedenen Vereinen, beteiligten sich an dem nun schon zur Tradition gewordenen Turnier. Gespielt

wurde von jedem Spieler 50 Kugeln (25 Volle, 25 Abräumer) nach dem Sportprogramm des Deutschen Kegler - Verbandes. Jedem nicht in der Abteilung Kegeln organisierten Teilnehmer wurde, wie auch in den Jahren zuvor, ein Bonus von 20 Holz eingeräumt, um das Turnier auch für Nichtkegler interessanter zu gestalten.

Der Pokalsieger der 17. Ortsvereinsmeisterschaft 2019, die Männermannschaft des Turnvereins Langebrück, begann das Turnier, konnte sich aber diesmal nicht unter den ersten drei Vereinen etablieren und belegte mit 587 Holz (inklusive 80 Bonusholz) den vierten

Platz. Die Tischtennispieler des KTVL erreichten mit 582 Holz den 5. Platz, die Karnevalisten kamen auf Platz 6 (532 Holz) sowie der Verein für Freizeit und aktive Erholung Langebrück e.V. erreichte bei 516 Holz Platz 7. Achter mit 514 Holz wurden die Gärtner des Kleingartenvereins „Am Forellenbach“ e.V., den 9. Platz sicherte sich der Nicodéchor mit immerhin 463 Holz. Die Mitglieder des „Förderverein Fröbelkindergarten Langebrück“ e.V. nahmen erstmals an diesem Turnier teil und erreichten mit 460 Holz prompt den 10. Platz. Die Frauen des Turnvereins Langebrück e.V. kamen auf Platz 11 (451 Holz) und der

Langebrücker Ballsportverein wurde mit 434 Holz Zwölfter.

Der Kampf um die ersten drei Plätze war spannender denn je. Zunächst sah es so aus, als könnten die Spieler vom Skatclub „FARASC“ in diesem Jahr gravierend in das Turniersgeschehen eingreifen, mussten sich aber am Ende, wie auch schon 2019, mit dem dritten Platz (594 Holz) zufrieden geben.

Den Kampf um den Pokalsieg lieferten sich diesmal die Freiwillige Feuerwehr Langebrück und die Mannschaft des KTVL e.V. - Abteilung Kegeln. Die Kameraden erreichten 521 Holz, dank 80 Holz Bonus standen am Ende 601

Holz zu Buche. Die Kegler konnten das Turnier schließlich mit nur einem Holz mehr für sich entscheiden und holten mit 602 Holz den Sieg und den Wanderpokal zurück. Wie bereits erwähnt, steht die Siegerehrung der drei besten Mannschaften noch aus.

Es war eine gelungene sportliche Veranstaltung, bei der trotz Streben nach guten Ergebnissen auch der Spaß nicht zu kurz kam. Alles in allem ein gelungenes Turnier, von dem sich der Kegel- und Tischtennisverein Langebrück e.V. auch im nächsten Jahr wieder eine rege Beteiligung erhofft, so der 1. Vorsitzende abschließend in der Mitteilung.

### Aus den Vereinen

#### Bildervortrag am Montag beim Seniorentreff

Es ist wieder so weit, am kommenden Montag, 22. August, können sich alle beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität auf einen gemeinsamen Treff freuen. Für diesen Tag haben die Organisatoren einmal mehr einen abwechslungsreichen Bildervortrag parat. Gestartet wird, wie gewohnt, um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses, Hauptstraße 4. „Jürgen Schmelzer zeigt Bilder von der Tulpenblüte in Holland“, heißt es dazu in der Ankündigung. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich freuen, zu den verschiedenen Veranstaltungen auch Gäste begrüßen zu können, sie sind immer herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen allen Interessierten die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Inge Wächter (Koordinatorin) - (035201) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) - 0151-40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) - (035201) 71693.

## Unbekannte brechen in Langbrücker Einfamilienhaus ein

Polizei rät in den Sommermonaten zur besonderen Aufmerksamkeit

Unbekannte sind in ein Einfamilienhaus eingebrochen und haben mehrere tausend Euro gestohlen. Wie es im Dresdener Polizeibericht heißt, kann der Zeitraum so weit eingrenzt werden, dass die Täter in der Zeit vom 3. August, 19.00 Uhr bis 4. August, Mitternacht, zuschlugen. Um in das Haus zu gelangen, hebelteten sie die Terrassentür auf. Dann durchsuchten sie mehrere Räume, rissen einen Tresor aus der Verankerung und brachen diesen auf. In welcher Straße sich

der Einbruch ereignet hatte, wird unterdessen in der Mitteilung nicht genauer erwähnt.

**Gerade jetzt in den Sommerferien rät die Polizei zu besonderer Aufmerksamkeit:**

- Wer fremde Personen sieht, die sich auffällig verhalten, indem sie zum Beispiel Grundstücke ausspionieren, sollte sofort die Polizei anrufen.

- Wer langsam fahrende Autos im Wohngebiet beobachtet, die dort

nicht hingehören, informiert bitte die Polizei.

- Wer in den Ferien verreist, sollte Nachbarn oder Verwandte bitten, regelmäßig nach dem Rechten zu sehen, um Einbrecher abzuschrecken.

Eine kostenlose Beratung zum Thema Einbruchschutz wird in den polizeilichen Beratungsstellen angeboten. Mehr Informationen sind im Internet unter folgender Adresse zu finden: www.polizei.sachsen.de.

### In Kürze

#### Johann Weinberger übernimmt ab September die vakante Kantorenstelle

Wie es seitens der Kirchengemeindevertretung im Gemeindeblatt für die Monate August und September heißt, hatten sie im Gottesdienst beim Sommerfest Benedikt Kantert verabschiedet. Er war von April 2021 bis Dezember 2021 angestellt. „In diesem Jahr hat er auf Honorarbasis den Chor geleitet und viele Gottesdienste gespielt. Nun ist er nach Leipzig gezogen und kann die Dienste bei uns nicht mehr wahrnehmen“, teilen sie dazu mit. Doch ein Nachfolger für die Stelle ist bereits gefunden, das geht aus der Mitteilung eindeutig hervor. Hierzu heißt es: Ab September wird Johann Weinberger die vakante Kantorenstelle antreten. Er hat jetzt schon einige Gottesdienste übernommen und die Kurrende und den Chor „Kreuz&Quer“ in Weixdorf weitergeführt. „Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihm und wünschen ihm Gottes Segen und viel Freude an der Arbeit“, heißt es dazu. Der Kirchenchor freut sich, wenn neue Sängerinnen und Sänger dazukommen oder alte wieder neu einsteigen würden, um das Ensemble zu verstärken.

# Das „schaffen Wir“ ...

Habeck, Baerbock, Lindner, Scholz und Co. „Wir (4)“ haben noch viel Luft für Sanktionen!



deutsche Bevölkerung

... und das alles „schluckt Ihr“!

## Karikatur und Kommentar

von Ingo Engemann

Für Ihren besseren Überblick mal einige Durchschnittswerte von Deutschland im Vergleich von 2019 (also noch vor Corona) zum Jahr 2022 mit Spitzenwerten im März und Stand Juli 2022 aus den öffentlich zugänglichen Statistiken (Bund, ADAC, Börsencharts, usw., usw.).

Was?	2019	März 2022	Juni 2022	Ergebnis
Inflationsrate (%)	1,4		7,6	5,4x schlechter
Euro zu Dollar	1,11	1,11	1,06	Wertverlust
Heizöl (€/Liter)	0,66	2,09	1,51	2,3-fach gestiegen
Gas (Cent/kWh)	6,03	12,98	16,00	2,6-fache gestiegen
Strom (Cent/kWh)	30,4	37,14	41,0	1,3-fache gestiegen
Diesel (€/Liter)	1,26	2,29	1,93	1,5-fache gestiegen
Super E5 (€/Liter)	1,37	2,26	1,92	1,4-fache gestiegen

Man könnte diese Liste weiter fortführen. Die beispielhaften Vergleiche zeigen, dass die Inflations-, Finanz-, Energie- sowie Wirtschaftskrise schon durch die Corona-Pandemie im Gange waren. Der Russland/Ukraine-Krieg gepaart mit den Sanktionen trieb diese Krisenentwicklung im März dieses Jahres auf den Höhepunkt und verbleibt bis jetzt auf einem hohen, zum Teil noch steigendem, Niveau.

Dagegen ist beispielhaft die Inflation in Rußland mit sinkender Tendenz, der russische Rubel hat enorm zugelegt und auch die Exportumsätze insbesondere für Öl und Gas sind nicht, wie durch die Sanktionen geplant, eingebrochen. Von der gesamten Sanktionseuphorie profitiert insbesondere die gesamte Kriegs- und Rohstoffindustrie. Aber Themen wie Klima, Bildung oder soziale Ge-

rechtigkeit in der Gesellschaft usw. versinken immer weiter in der Bedeutungslosigkeit - Soll das unsere Zukunft sein? Also - bleibt die Frage, wie sinnvoll sind solche Sanktionen, wenn sie der eigenen Wirtschaft und Bevölkerung mehr schaden und wie viel Sanktionen will man noch verhängen, bis der eigenen Bevölkerung das Wasser nicht nur bis zum Hals - sondern an den Mundwinkeln steht?

Nur zur Erinnerung, hier der Eid der Bundestagsabgeordneten: „Ich schwöre, dass ich meine Kraft dem Wohle des Volkes widmen, seinen Nutzen mehren, Schaden von ihm wenden, Verfassung und Recht wahren und verteidigen, meine Pflichten gewissenhaft erfüllen und Gerechtigkeit gegen jedermann üben werde. So wahr mir Gott helfe.“

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Familie aus Radeberg sucht Haus o. Baugrundstück**  
Tel. 01520 / 880 46 95

**Pachtgarten in Stolpen (Stöckigtgarten) abzugeben**  
Tel. 0152 / 55 80 87 10

**Kaufe Alben** mit alten Ansichtskarten und Fotoalben vom Militär  
Tel. 0175 / 480 22 84

**Wer traut sich unser Team im Bereich Logistik zu verstärken?** Mit guten Büroerfahrungen ist das zu schaffen. Englischkenntnisse erforderlich. Interessenten bitte bei Hr. Haaser melden unter  
Tel. 0151 / 58 77 82 37

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

**Urlaub für Kurzentschlossene Ahlbeck / Haus „Inseltraum“** neue kmf. FeWo's, Strand 3 Min., einzelne freie Termine ab 24.08. - 31.10.22  
Tel. 0271 / 38 29 672 www.fewo-inseltraum-usedom.de

## Gestalten Sie mit uns die Zukunft!



Wir suchen ab sofort für unsere vollstationäre Pflegeeinrichtung in Radeberg **eine Betreuungskraft** gem. § 53 c SGB XI (m/w/d)

**Ihre Aufgaben u.a.:**

- selbständige Durchführung von Beschäftigungen mit Einzelnen oder mit Gruppen (z.B. Gespräche, Vorlesen, Spiele, Spaziergänge, Gymnastik)
- Unterstützende Tätigkeiten zum Erhalt der Selbständigkeiten der Bewohner
- Gestaltung von Veranstaltungen
- Unterstützung bei den Mahlzeiten
- Dokumentation und Berichtswesen

**Was haben Sie:**

- die berufliche Weiterbildung als Betreuungskraft gem. § 53c SGB XI

**Was Sie mitbringen sollten:**

- Freude an der Pflege und am Umgang mit pflegebedürftigen Menschen
- körperliche und seelische Stabilität, Ausgeglichenheit und Geduld
- wertschätzenden Umgang mit Bewohnern, Angehörigen und Mitarbeitern
- eigenverantwortliche Arbeitsweise, Einfühlungsvermögen und Teamfähigkeit

**Was Sie erwarten können:**

- Vergütung nach Tarifvertrag öffentlicher Dienst (TVöD / VKA)
- familienfreundliche Arbeitszeiten
- betriebliche Altersversorgung
- gute Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung
- qualifizierte Einarbeitung entsprechend unseres Einarbeitungskonzeptes
- interessante und verantwortungsvolle Aufgaben

**Haben Sie Fragen?** Dann nehmen Sie gern Kontakt zu uns auf. Ihr Ansprechpartner Frau Vetter unter der Tel.: 03528/435 162.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**

Dann senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an

**Alten- und Pflegeheim Radeberg, Pulsnitzer Str. 58, 01454 Radeberg**

oder per Mail zusammengefasst in einer pdf-Datei an **personal@pflegeheim-radeberg.de**

Senden Sie uns bitte nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Sollten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen einen ausreichend frankierten Rückumschlag beigefügt haben, senden wir Ihnen die Bewerbungsunterlagen gern zurück. Frauen sind zur Bewerbung ausdrücklich aufgefordert. Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifizierung und Eignung bevorzugt berücksichtigt. Des Weiteren weisen wir Sie darauf hin, dass mit der Bewerbung gleichzeitig das Einverständnis zur elektronischen Verarbeitung der persönlichen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens erteilt wird.

## Tipps / Termine

### Treff Münzsammlerstammtisch

#### Langebrück

Der nächste Münzsammlerstammtisch findet am Donnerstag, dem 25. August 2022, 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses statt. An diesem Themenabend sprechen und diskutieren wir über: Die große „Münzverderbnis“ und das schändliche Handeln der „Kipper und Wipper“ zur Münzverschlechterung im 30-jährigen Krieg, einhergehend mit der zunehmenden Verteuerung des Brotgetreides, der Münzmetalle und aller Güter des täglichen Bedarfs. Eine Entwicklung, die sich in der damaligen Zeit aus dem Bevölkerungszuwachs, den Mißernten und den lang andauernden Kriegswirren mit dem steigenden Bedarf der Söldnerheere an geprägten werthaltigen Silbermünzen ergab. Münzfreunde und geschichtsinteressierte Zuhörer sind auch zu diesem Themenabend wieder herzlich willkommen.

### 29. Gartenfest im Botanischen Blindengarten Radeberg

04.09.2022, ab 11.00 Uhr - „Das große Baden“

Als Antwort auf die große Trockenheit ist das 29. Gartenfest der Bewässerung der Bäume gewidmet. Zugleich jährt sich das Bestehen der Fördergemeinschaft Botanischen Blindengarten Radeberg e. V. zum 30. Mal. Wir laden Groß und Klein



zum Besuch, Erkunden und Erleben der vielfältigen Angebote an diesem Tag ein.

Vor allem aber hat auch Jeder und Jede die Möglichkeit, durch Gespräche und Selbsterfahrung etwas über die alltägliche Herausforderung einer Sinnesbeeinträchtigung zu erfahren.

- gemeinsames Bäumebewässern / Angebote für Familien und Kinder
- Live-Musik & Marktreiben
- kulinarische Köstlichkeiten (Gulaschkanone, Holzbackofen, Kuchenbasar)
- Gartenführungen und Anleitung zum Riechen / Selbsterfahrung
- Festveranstaltung zum Jubiläum mit Grußworten (Einweihung Helen-Keller-Raum im Dufthaus)
- Gotteslob und Reisesegen **Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland e.V.**

### Kinobar Radeberg

20. August, 20.30 Uhr  
Kino-Open-Air auf Schloss Klippenstein

#### „EDIE - FÜR TRÄUME IST ES NIE ZU SPÄT“

Drama - GB 2019 - 102 Min - ab 0 Jahre  
Bildgewaltige Gipfelbesteigung einer alten Dame und eines jugendlichen Draufgängers in den schottischen Highlands. Edie hat sich ihr Leben lang für andere aufgeopfert, sie hat ihren nach einem Schlaganfall an den Rollstuhl gefesselten Mann 30 Jahre lang bis zu dessen Tod gepflegt. Beim Ausmistern findet sie dann eine Karte ihres Vaters und ihre uralte Wanderausrüstung in einem Sportladen, ist chronisch pleite und mit einer sehr viel ehrgeizigeren Frau zusammen. Er und Edie passen also bestens zusammen, auch wenn Edie die mürrische, grantelige Oma gibt, Jonny den unbeschweren, jungen Mann, finden sie schnell eine Ebene und die eine oder andere Gemeinsamkeit. Er bringt ihr das Dosenbiertrinken und das Fahrradfahren bei, sie mahnt ihn, er solle sein Leben nicht allzu sehr den äußeren Zwängen unterwerfen.  
www.kino-radeberg.de

**Pflegefachkraft und Pflegehilfskraft für die ambulante Pflege in Radeberg gesucht!**

- Wochenarbeitszeit 30 Stunden
- attraktive, steuerfreie Zuschläge
- 1000€ Wechselprämie
- keine Teildienste
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung
- Dienstwagen auch zur privaten Nutzung

**Kontaktieren Sie uns!**

**AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH**  
Rödertalstraße 56a  
01454 Radeberg  
03528 4556612  
bewerbung@air-pflege.de  
www.air-pflege.de

**WIR SUCHEN SIE! FÜR UNSERE FILIALEN IN GROßHARTHAU, BISCHOFSWERDA UND RADEBERG**

## VERKÄUFER / KASSIERER (m/w/d) in Teilzeit AUSHILFEN (m/w/d) auf 450 € Basis

### Ihre Aufgaben

- ✓ Ansprechpartner für unsere Kunden
- ✓ Arbeiten an der Scannerkasse
- ✓ Warenverräumung
- ✓ Unterstützung in der Filiale

### Was wir bieten

- ✓ Gründliche Einarbeitung, auch wenn Sie branchenfremd sind und keine Vorkenntnisse besitzen
- ✓ Leistungsgerechte und lukrative Bezahlung

### Auf den Geschmack gekommen?

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, gerne auch online, an:

ros.verkauf@norma-online.de

### Was Sie mitbringen sollten

- ✓ Interesse für Handel und Verkauf
- ✓ Zeitliche Flexibilität und Zuverlässigkeit

- ✓ Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- ✓ Abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeiten
- ✓ Einen zukunftssicheren Arbeitsplatz

**NORMA Lebensmittel filialbetrieb Stiftung & Co. KG**  
z. Hd. Herr Armbruster  
Zur Wesenitzau 1, 01909 Großharthau

KARRIERE-BEI-NORMA.DE

### Unser Wochenangebot vom 22.08.2022 bis 28.08.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,90 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 4,00 € / Senior 3,40 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 22.08.</b>	Deftiger Schweinebraten dazu Bohnen und Kartoffeln	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu Obst	Kartoffeltaschen mit Frischkäsefüllung mit Tomatensoße und Weißkrautsalat	<b>Salat 1 - 5,10 €</b> Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 23.08.</b>	Gefülltes Schweineschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Paprika gefüllt mit Couscous, Püree, Paprikarahmsauce und einen Becher Joghurt	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi. 24.08.</b>	Schollenfilet paniert dazu Möhren und Püree	Spirellis mit Spinat-Käsesoße	Kurkumareispfanne mit Gemüse dazu Käsesoße	<b>Salat 3 - 5,10 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken und Joghurt dressing
<b>Do. 25.08.</b>	Hähnchenschinken dazu Bohnen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Hackbällchen „Toskana“ mit Käse überbacken dazu Reis	Rote-Beete-Puffer auf Bandnudeln und Kräutersoße	<b>Salat 4 - 5,80 €</b> Obstsalat Früchte der Saison
<b>Fr. 26.08.</b>	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu Reis	Lasagne mit Hackfleisch, Tomaten und Käse überbacken	Grießbrei aus frischer Milch mit Zucker und Zimt dazu Apfelmus	
<b>Sa. 27.08.</b>	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	<b>Angebot 1</b> 5,15 € / Senior 3,90 € <b>Raffiniertes Hähnchenfilet</b> in Käse-Schinken-Ei-Panada dazu Kroketten		
<b>So. 28.08.</b>	Geschlossen	<b>Angebot 2</b> 6,65 € / Senior 4,70 € <b>Rinderzunge</b> dazu Erbsen, Kartoffeln und Meerrettich-Sahnesoße		
<b>Dessert - 1,40 €</b> Pflirsich-Kompott				

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.



Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.



Förderverein Schloss Seifersdorf e.V.

1. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer

# Liederabend

zu Goethes Frauenfiguren

"Nur wer die Sehnsucht kennt"

mit Werken von Franz Schubert, Robert Schumann, Fanny Hensel  
Marie Hänsel (Sopran), Michael Schütze (Klavier)

Sonntag, 28. August 2022, 17 Uhr

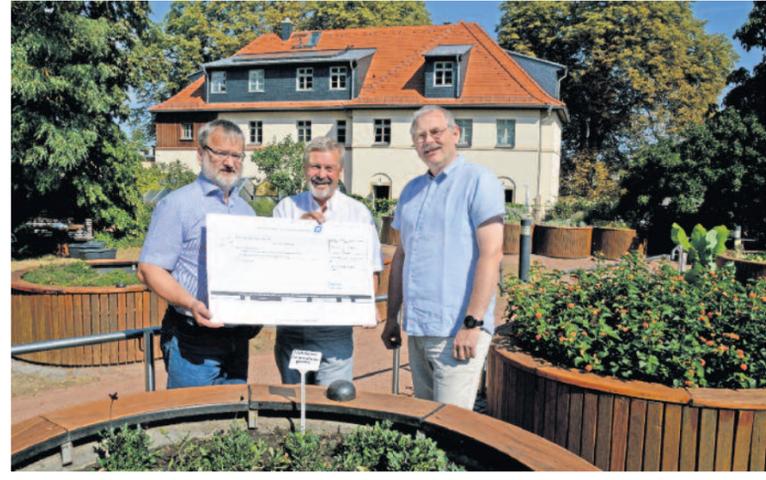
Wir bitten um Reservierung unter:  
info@schloss-seifersdorf.de  
Eintritt mit Spende



www.schloss-seifersdorf.de

## 4.000 Euro für den Botanischen Blindengarten

Die Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten Radeberg e.V. kann sich über eine 4000-Euro-Spende freuen. Spender sind die in Düsseldorf und Berlin ansässige IKB Deutsche Industriebank AG und deren Mitarbeiter. Am vergangenen Donnerstag konnten Raik Fourestier und Bernd Lichtenberger, beide Mitglieder im Vorstand der Fördergemeinschaft, den symbolischen Spendenscheck im Botanischen Blindengarten an der Pillnitzer Straße in Radeberg entgegennehmen. Überbracht wurde er von Detlef Bartholomäus. Herr Bartholomäus ist nicht nur selbst Mitarbeiter besagter Bank, sondern hat die Spende auch initiiert. Durch einen Zeitungsartikel, erzählt er, war er auf den Botanischen Blindengarten aufmerksam geworden und hatte diese bemerkenswerte Einrichtung des Taubblindendienstes e.V. danach selbst schon mit einer Spende unterstützt. Daraufhin war es zu Kontakten mit der langjährigen Leiterin des Gartens, Pastorin Ruth Zacharias, gekommen. Beeindruckt von der Idee, die hinter diesem Gartengelände steht, machte er dem Betriebsrat seiner Bank, den Vorschlag, bei der diesjährigen Rest-Cent-Aktion der IKB auch die Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten Radeberg e.V. zu bedenken. „Mit Erfolg“, freut er sich. Die IKB bietet ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die Möglichkeit, die letzten Euro und Cents oder auch Einmalbeträge ihres Nettogehaltes für gemeinnützige Zwecke zu spenden.



Diese Spenden fließen in einen Topf, werden jährlich von der Bank verdoppelt und anschließend direkt an gemeinnützige Einrichtungen gespendet. Die Vorschläge dafür kommen von den IKB-Mitarbeitern, erläuterte Herr Bartholomäus nach der Scheck-Übergabe. Die großzügige IKB-Spende kommt der Fördergemeinschaft sehr gelegen, geht es doch unter anderem aktuell darum, die Außenanlagen des schon 2019 in Betrieb genommenen Dufthauses zu gestalten. Dafür sind nicht nur weitere Hochbeete geplant. Auch zahlreiche Neupflanzungen werden erforderlich. In gewisser Weise ist diese Spende aber auch ein Geburtstagsgeschenk, denn die Fördergemeinschaft wurde vor 30 Jahren gegründet. Gefeierte wird das am 4. September beim traditionellen Gartenfest. Doch besucht werden kann der Garten auch schon vorher. Und zwar immer mittwochs und sonnabends von 13.00 bis 18.00 Uhr.

Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten e.V.

## 3. Kettensägenfestival

19.-21. August 2022  
Wachau, Schulstraße

**Freitag, 19.8.**  
ab 12:00 Beginn der Sägeaktivitäten bzw. Anreise der Künstler

**Samstag, 20.8.**  
ab 10:00 Sagen (Sagen von Figuren innerhalb einer kurzen Zeit) mit anschließender Veranstaltung abendlicher Anekdote mit Musik und Lagerfeuer

**Sonntag, 21.8.**  
ab 10:00 Countryfrühstücken ab 12:00 Livekonzert von „Duo Revival“ ab 15:00 Sägeaktivitäten mit anschließender Versteigerung

Qualifikation  
DEUTSCHE SPEEDCARVING MEISTERSCHAFT  
STIHL  
ASPEN

Hüpfburg, Bastelstraße, Tombola  
Spaß für die ganze Familie

Hobelsberger Hof  
Natur und Bewegung

Karasek's Räucherhöhle  
PANJABI  
Bewirtungsangebot an allen 3 Tagen:  
Indische Spezialitäten, Bratwurst, Pizze, Kaffee und Kuchen usw.

## Hohes Verkehrsaufkommen, schlechte Wege, erhöhte Unfallgefahr

# Wie kann man Radebergs Schulwege sicherer gestalten?

### Maßnahmen in den Radeberger Ortsteilen - Großerkmannsdorf

Wie wir bereits in unserer Ausgabe 30/2022 (28.07.2022) berichteten, werden aktuell verschiedene verkehrstechnische Veränderungen in Radeberg und seinen Ortsteilen umgesetzt. Vorausgegangen war die Gründung der AG Schulwege, das Zusammentragen von Problemen aus Sicht von Eltern und Schulen sowie eine Begehung der potenziellen Gefahrenstellen durch verschiedene Amtsträger.



Da es sich um eine Vielzahl von Projekten handelt, haben wir in den vorangegangenen Artikeln zunächst die Aktionen in der Stadt Radeberg erläutert. Natürlich wird auch in den Ortsteilen für mehr Sicherheit gesorgt.

Verkehrsrechtlich werden sich in Großerkmannsdorf zwei Dinge ändern. Die Untere Straßenverkehrsbehörde erkennt die Notwendigkeit einer gesicherten Querungsmöglichkeit im Bereich der S181 Ullersdorfer Straße. Mittels Anschreiben soll das LASuV dazu um verkehrstechnische Untersuchung gebeten werden. Da die Querungsanlage im Bereich der Bushaltestellen angestrebt wird, werden zur Umsetzung der Anforderungen der Richtlinien für die Anlage und Ausstattung von Fußgängerüberwegen (R-FGÜ) Bauarbeiten notwendig werden. Aus diesem Grund ist mit einer kurzfristigen Umsetzung nicht zu rechnen. Als kurzfristige Maßnahme wurde aus Richtung Radeberg, auf Höhe Radeberger Straße 5, eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h angeordnet; in der Gegenrichtung auf Höhe der Ullersdorfer Straße 7. Auf der Alten Hauptstraße wurde die Geschwindigkeitsbegrenzung erst nach der Einmündung des Weges zur Kita, in Höhe Hausnr. 1, aufgehoben. Zusätzlich wurde das Verkehrszeichen (VZ) 136 „Achtung Kinder“ mit Zusatzzeichen (ZZ) „Schulweg“ in beiden Fahrtrichtungen im Bereich der Bushaltestelle angeordnet. Zur besseren Visualisierung soll das Verkehrszeichen „Achtung Kinder“ als Piktogramm auf der Fahrbahn auf die besondere Verkehrssituation aufmerksam machen. Im Bereich der Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h wurde in Höhe der Ullersdorfer Straße 7 bis zum Kreuzungsbereich Radeberger Straße mittels einer Fahrstreifenbegrenzung Überholverbot angeordnet. Auf der Alten Hauptstraße ist eine Ausweitung der bereits bestehenden Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h auf den Bereich zwischen dem Dorfgemeinschaftshaus und Alte Hauptstraße 42 veranlasst worden.

In den Sommerferien wird zudem ein neuer Fußgängerüberweg über die Alte Hauptstraße in Höhe des Kirchweges eingerichtet. Damit wird eine sichere Querungsmöglichkeit mit besserer Übersichtlichkeit für Fußgänger und Autofahrer geschaffen.



Der ebenfalls geplante Rückbau der bestehenden Querungshilfe sowie die Begradigung der Fahrbahnbegrenzung und die dadurch erreichbare Verbreiterung der Fußwege sowie die Anpassung des Geländers ist in einer separaten Maßnahme im Herbst vorgesehen.

Text & Fotos: Red.

## Unverwechselbarkeit serienmäßig



Bei uns für 150,00 €<sup>1</sup> mtl. leasen

### Der Taigo

Dürfen wir vorstellen: Der Taigo. Das unverwechselbare SUV Coupé lässt alle Konventionen einfach hinter sich. Und setzt mit sportlichen Akzenten sowie moderner Technik ein selbstbewusstes Statement. Dabei glänzt er auch mit vielen optionalen Ausstattungshighlights wie IQ.LIGHT LED-Matrix-Scheinwerfern, der stylischen LED-Lichtleiste in der Front sowie LED-Rückleuchten mit durchgezogenem Lichtband. Mit seinem sportlichen Coupé-Design definiert er SUV auf seine ganz eigene Weise und passt in keine Schublade. Das Digital Cockpit mit 8 Zoll (20,32 cm) großem Farbdisplay ist im Taigo sogar serienmäßig. Und um auch den letzten Schritt in Richtung Zeitgeist zu gehen, steht Ihnen im Taigo die gesamte Welt der digitalen Dienste von Volkswagen zur Verfügung.

**Taigo Style 1,0 TSI EP1 BKW (110 PS) 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG**  
Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,0 / außerorts 4,2 / kombiniert 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 111,0  
**Ausstattung:** SOFORT AB LAGER VERFÜGBAR, Rückfahrkamera "Rear View", IQ.LIGHT - LED-Matrix-Scheinwerfer, "IQ.DRIVE"-Paket inkl. "Travel Assist", Digital Cockpit Pro, 4 Leichtmetallräder "Aberdeen", Winterräder (zusätzlich), Navigationssystem "Discover Media", Anhängervorrichtung abnehmbar, u.v.m.

Leasingonderzahlung:	8.400,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
48 mtl. Leasingraten à	150,00 € <sup>1</sup>

Fahrzeugaufbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Gültig bis zum 30.09.2022. Stand 08/2022. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.



Ihr Volkswagen Partner

### Autohaus Franke GmbH & Co. KG

Radeberg  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Tel. +49 3528 48200, <http://www.volkswagen-franke.de>

## Radeberger SV e.V. informiert

Wir starten in die neue Saison und laden alle Fans und Interessierte zu unseren **Heimpunktspielen**, inklusive dem **Landespokalspiel am 03.09., 15 Uhr gegen Bischofswerdaer FV**, ein. Jahreskarten sind ab sofort erhältlich - 50,- € Erwachsene / 25,- € Senioren.

HEIMSPIELE					
Saison 2022/2023					
So. 28.08.	14 Uhr	TSV Rotation Dresden 1990	Sa. 25.02.	14 Uhr	Wesenitztal
Sa. 03.09.	15 Uhr	Bischofswerdaer FV (Landespokalspiel)	Sa. 18.03.	15 Uhr	SC Borea Dresden
Sa. 17.09.	15 Uhr	Königswarthaer SV	Sa. 01.04.	15 Uhr	SG Weixdorf
Sa. 08.10.	15 Uhr	SV 1910 Edelweiß Rammenau	Sa. 22.04.	15 Uhr	BSV 68 Sebnitz
Sa. 29.10.	15 Uhr	FSV 1990 Neusalza-Spremberg	Sa. 06.05.	15 Uhr	SG Crostwitz 1981
Sa. 12.11.	14 Uhr	VfB Weißwasser 1909	Sa. 20.05.	15 Uhr	TSV Cossebaude
Sa. 26.11.	14 Uhr	Hoyerswerdaer FC	Sa. 10.06.	15 Uhr	FV Eintracht Niesky

folgt uns auf [www.radebergersv-fussball.de](http://www.radebergersv-fussball.de)

### 1. Männermannschaft Radeberger SV Fußball



Radeberger SV, Abteilung Fußball | Schillerstraße 78, 01454 Radeberg  
[www.radebergersv-fussball.de](http://www.radebergersv-fussball.de)

Diese Veranstaltung wird präsentiert vom Lions Förderverein des Lions Club Radeberg e.V.

Mit freundlicher Unterstützung  
Heinrichshof  
Radeberger

# Radeberger Schloßnacht

Schloss Klippenstein

## 03. September 2022

Einlass 18 Uhr - Musik von 19 - 23 Uhr

Livemusik mit der Band **Rock Reloaded**

Am 03.09.2022 können Sie auf Schloss Klippenstein die **6. Radeberger Schloßnacht** erleben.

Bei sommerlichem Flair erwartet die Gäste stimmungsvolle Livemusik im neuen Schlossgarten. Mit leckeren Würsten und Steaks vom Holzkohlegrill, frisch gezapftem Radeberger Pilsner und anderen kühlen Getränken starten wir gemeinsam in einen wunderbaren Abend.

Eingeladen sind alle Radeberger und Gäste der Stadt, die bei guter Musik mit netten Leuten feiern und in die Sommernacht tanzen wollen.

Karten erhältlich ab **22.08.2022** bei der Radeberger Liqueurfabrik und dem Schloss Klippenstein

Vorverkauf 5,- € | Abendkasse 6,- €

Wir freuen uns auf einen tollen Abend mit Ihnen!




## HÖRGERÄTE HEGEWALD

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz  
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau  
Telefon: 0351 - 206 33 888  
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo - Fr 9 - 13 / 14 - 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

**Ab 22.08. Annahme von Äpfeln und Birnen zur Lohnmostverarbeitung**

01458 Ottendorf-Okrilla, Tel. 035205/5 42 71, [www.oese.net](http://www.oese.net)  
Mo. & Mi.: 9 - 18 Uhr Di.: 15 - 18 Uhr Sa.: 9 - 12 Uhr

**Mitgliederversammlung SG Ullersdorf e.V.**

Wir laden unsere Mitglieder recht herzlich zur Mitgliederversammlung am Freitag, dem 23. September 2022, Beginn 20.00 Uhr ins Sportcasino / Terrasse Ullersdorf ein.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des Präsidenten
3. Rechenschaftsbericht der Sektionsleiter
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Diskussion zu den Berichten
7. Beschluss über die Festsetzung der Beiträge + Gebühren für 2023
8. Mitgliederehrung
9. Verschiedenes

Der Vorstand SG Ullersdorf e.V.

**Zeitbank Radeberg startet wieder!**

Die Zeitbank Radeberg (ZBR) hatte wegen der Pandemie die Tätigkeit unterbrechen müssen. Jetzt möchte die ZBR ihre Arbeit wieder aufnehmen. **Wir erinnern hiermit:** Die Mitglieder der ZBR bieten kostenlose, kleine Hilfen und Tätigkeiten an, z.B. im Haushalt oder Garten, Begleitung zu Behörden oder Ärzten, Fahrdienste, Ausfüllen von Formularen, jemandem zuhören usw. Interessenten an der ZBR werden gebeten, sich im Bürgerbüro des Rathauses Radeberg zu melden. Bitte machen Sie von diesem Angebot Gebrauch und sagen Sie es weiter! DANKE!

**Mit freundlichen Grüßen! Die Mitglieder der ZBR**

**IMPRESSUM**

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 34 23.08.2022  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 34 26.08.2022

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

**10 Jahre Physiotherapie im Rittergut**  
Haarfeldt & Richter GbR

Rödertalstraße 68, 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528 / 4877458, Fax 03528 / 4877459  
e-mail: [physio.rittergut@t-online.de](mailto:physio.rittergut@t-online.de)

Wir möchten uns recht herzlich bei all unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen seit unserer Eröffnung vor 10 Jahren bedanken.

**KINDERTAGESPFLEGESTELLE „GLEICH NEBENAN“**  
Von Tagesmutter Heidi Eilzer  
Staatlich anerkannte Erzieherin & Elternbegleiterin

Langebrücker Str. 9 · 01465 Schönborn  
Funk: 0 15 20 - 3 96 72 69 · [h.eilzer@web.de](mailto:h.eilzer@web.de)

**Kleinkindbetreuung Mo bis Fr von 7-16 Uhr**  
**Noch 1 Platz im November 2022 frei**

- Gleicher Elternbeitrag wie für die Kinderkrippe · Familiäre Atmosphäre
- Partnerschaftliches Miteinander · Freude am kreativen Gestalten
- Orientierung am christlichen Kirchenjahr · Selbstzubereitete Mahlzeiten
- Verlässliche Ersatzbetreuung direkt vor Ort

· Auch Anfragen für Kinder aus Fremdgemeinden möglich

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
Vermittlung · Planung · Verwaltung · Gutachten · Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 · 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 · Fax 03528 / 48 36 - 36  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

**Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...**

**Bundesförderung für effiziente Gebäude - neue Förderkonditionen**

Das Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz hat die Förderkonditionen für die Installation einer neuen Heizung bzw. Anlagentechnik sowie Maßnahmen zur Heizungsoptimierung und Gebäudehüllensanierung angepasst. Diese gelten ab dem 15. August 2022. Bei der Umsetzung der oben genannten Maßnahmen erhalten Antragsteller über das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) einen Zuschuss zu den Investitionskosten in Höhe der in der Tabelle genannten Prozentsätze. Bisher konnte dafür alternativ zum BAFA-Zuschuss ein zinsvergünstigter Kredit mit Tilgungszuschuss der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) genutzt werden, was nun nicht mehr möglich ist. Die KfW fördert nur noch die Komplettlösungen zu einem KfW-Effizienzhaus.

Neu ist, dass gasverbrauchende Heizungen keine Förderung mehr erhalten werden. Bisher konnte man diese in Kombination mit einem regenerativen Energieträger als Gas-Hybrid-Heizung gefördert bekommen. Zudem wird der Heizungs-Tausch-Bonus in Höhe von 10 %, der bisher nur für alte funktionstüchtige Ölheizungen galt, auf funktionstüchtige Kohle- und Nachspeicherheizungen sowie mindestens 20 Jahre alte Gasheizungen erweitert. Für Gasetagenheizungen wird der Zuschuss beim Austausch unabhängig von der Inbetriebnahme gezahlt. Bei Inanspruchnahme des Zuschusses darf das Gebäude nach der Heizungsmodernisierung nicht mehr mit fossilen Brennstoffen beheizt werden. Des Weiteren gibt es den 5 %-Bonus bei Vorhandensein eines individuellen Sanierungsfahrplans (ISFP) künftig nur noch bei Installation von Anlagentechnik (außer Heizung) und für Maßnahmen zur Heizungsoptimierung und Gebäudehüllensanierung. Für alle anderen Maßnahmen wird es den Bonus nicht mehr geben. Für Wärmepumpen gibt es einen 5 %-Bonus, wenn als Wärmequelle Wasser, Erdreich oder Abwasser erschlossen wird.

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 · 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“**

Frank Kirschner ist für Sie da.  
Telefon: 0351 455-77133  
Mobil: 0173 3897041  
E-Mail: [frank.kirschner@sparkasse-dresden.de](mailto:frank.kirschner@sparkasse-dresden.de)

Ostächsische Sparkasse Dresden

**Lichtenberg**  
Großhörnstraße 43  
035 955-45186  
[www.natursteine-rentsch.de](http://www.natursteine-rentsch.de)

**NATURSTEINE**  
Kunstwerk

AUSSTELLUNG UND BERATUNG  
Grabmale  
Urnensteine  
Liegesteine  
Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

Maßnahme	Zuschuss	iSFP-Bonus	Heizungs-Tausch-Bonus	Wärmepumpen-bonus	Max. Fördersatz
Solarthermie	25 %	-	-	-	25 %
Biomasse	10 %	-	10 %	-	20 %
Wärmepumpe	25 %	-	10 %	5 %	40 %
Innovative Heizungs-technik auf Basis erneuerbarer Energie (EE)	25 %	-	10 %	-	35 %
EE-Hybrid ohne Biomasseheizung	25 %	-	10 %	5 %	40 %
EE-Hybrid mit Biomasseheizung	20 %	-	10 %	5 %	35 %
Wärmenetzanschluss	25 %	-	10 %	-	35 %
Gebäudenetzanschluss	25 %	-	10 %	-	35 %
Gebäudenetz Errichtung/Erweiterung	25 %	-	-	-	25 %
Gebäudehülle	15 %	5 %	-	-	20 %
Anlagentechnik	15 %	5 %	-	-	20 %
Heizungsoptimierung	15 %	5 %	-	-	20 %

Renovierungssysteme  
**PRETTY** Renovation von Türen & Treppen

- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
[www.firma-koeping.de](http://www.firma-koeping.de)  
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

**PLAMECO** SPANNDIECKEN  
morgen schöner wohnen

So geht einfach: nie mehr Decke streichen.

**Plameco Spanndecken**  
Kiefernweg 2a  
01917 Kamenz - Schönbach  
Tel. 03 57 97 73 66 1 | [plameco.de](http://plameco.de)

**meineimmobilie.net**

Tel. 035205 689234  
Mobil 0177 8506475

[info@meineimmobilie.net](mailto:info@meineimmobilie.net)  
Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla

**VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN**

**ENERGIE AGENTUR**  
DES LANDKREISES BAUTZEN

Kontakt:  
Energieagentur des Landkreises Bautzen im TGZ Bautzen  
Preuschwitzer Straße 20, 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 380 2100  
E-Mail: [info@energieagentur-bautzen.de](mailto:info@energieagentur-bautzen.de)

**Energieberatung Bergmann**  
DER ENERGIEPASS FÜR IHR GEBÄUDE

**Karsten Bergmann**  
Geprüfter Gebäudeenergieberater  
DENA-Zulassungs-Nr.: 011096

Zum Hahn 2  
01454 Radeberg  
OT Ullersdorf

Telefon 03528/41 19 46  
Telefax 03222 / 37 76 251  
[karsten.bergmann@arcor.de](mailto:karsten.bergmann@arcor.de)

**Service ganz in Ihrer Nähe**

*- Aus schön macht Schöner. -*  
**Karsten Eckert**  
Ihr Malermeister  
Jagdweg 33 · 01454 Großberkmannsdorf  
Tel. 0172 - 4585377  
[info@malermeister-karsten-eckert.de](mailto:info@malermeister-karsten-eckert.de)

Sat-Anlage defekt?  
Satmontage  
Wir planen, montieren, installieren und reparieren.

**EP: Elektronik Richter**  
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

**SCHMIDT GRUPPE**  
Alle Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH  
Tel. 03528 / 48 12 0  
[www.schmidt-erdbau.de](http://www.schmidt-erdbau.de)

Schmidt-Ziegel-Haus  
Tel. 0351 / 40 43 816  
[www.schmidt-ziegelhaus.de](http://www.schmidt-ziegelhaus.de)

RBM  
Tel. 03528 / 41 72 47

**GAS - WASSER - HEIZUNG KOMFORTBADER GÖPFERT**

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik  
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416  
[www.geilebaeder.de](http://www.geilebaeder.de) Mobil: 0173/94 35 935

**PARKETT FRITSCH**

Galleiweg 13  
01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 45 29 19  
Fax: 03528 / 45 29 20  
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

**PC-Service und Werkstatt**

Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen  
Telefon: 03528 - 452 807

**Klaus Lehmann** Bahnhofstr. 1 Radeberg

**ANDRÉ SCHNEIDER**  
Dachdeckermeister

Dachdeckungen · Dachklempner  
Abdichtungen · Gründach  
Schornstein · VELUX-Experte  
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte

Teichstraße 47 · 01454 Wachau  
Tel. 03528 / 418 65 34  
Fax 03528 / 418 65 35  
Mobil 0173 / 388 25 77  
[info@ddm-as.de](mailto:info@ddm-as.de) · [www.ddm-as.de](http://www.ddm-as.de)

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
**Tel. 03528/ 44 14 04**

**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

- Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
- Lieferung von Sand, Kies und Splitt
- Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

**Ihr Kopier- & Druckservice in Radeberg**  
Schreibwaren - Textildruck & Werbung 01454 Radeberg Hauptstraße 16

**Alles für die Schule**  
Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände

Telefon: 0 35 28 / 22 99 514  
e-mail: [extraprint@online.de](mailto:extraprint@online.de)

**Neumann's Hundetagesstätte**

Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)  
01328 Dresden-Weißen  
Telefon 0173 - 4 33 54 16  
[www.neumanns-hundetagesstaette.de](http://www.neumanns-hundetagesstaette.de)  
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

# Radeberger Stadtgeschichte kompakt

Die AG Stadtgeschichte arbeitet am mittlerweile 20. Buch der Reihe

Eine Übersicht - Teil 02

Ein neuer Band der Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte steht sprichwörtlich in den Startlöchern. Die Mitglieder der AG Stadtgeschichte arbeiten fleißig an ihren Beiträgen zum nun schon 20. Heft. Bis zur Veröffentlichung des Buches sind es nur noch zwei Monate. Am 20.10.2022 soll das Werk traditionell im Schloss Klippenstein vorgestellt werden. Doch bevor die neuen Beiträge durchstöbert werden können, möchten wir

Ihnen noch einmal eine Übersicht zu den vorangegangenen 19 Heften bieten. Interessierte können sich das tabellarische Verzeichnis, welches aufgrund des Umfangs in drei Teilen veröffentlicht wird, zum Aufheben ausschneiden. Die einzelnen Aufsätze sind nach der Nummer des Heftes und den Autoren gegliedert. So können einzelne Beiträge unkompliziert nachgeschlagen werden.

Text & Fotos: Red.; Übersicht: Bertram Greve

## 20 Jahre Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte

Inhaltsverzeichnis - Teil 2 (Band 08 bis 13)

Heft / Autor und Thema  
Band

**Harry Hauck**  
Eingemeindungen der Ortsteile in die Stadt

**Jörg Hennesdorf**  
Anfang und Ende des Tausendjährigen Reiches

**Ludger Hiller**  
Verleihung des Titels

„Tafelgetränk Seiner Majestät des Königs“

Die Gäblersche Brauerei

1913 - Das Jahr der Novitäten im Luftraum

Die Gäblersche Brauerei

Das Gastgewerbewesen in Radeberg (1866-1871)

Die Entstehung des Bierhandels in Radeberg (1862-1871)

Die Aktienbrauerei „Zum Bergkeller“ (1872 - 1885) Teil 1

Die Brauerei Zieger (1874 - 1885)

Das Radeberger Gastgewerbewesen (1872 - 1885)

Der Bier- und Flaschenbierhandel in Radeberg (1867 - 1885)

Die Radeberger Exportbierbrauerei AG (1885 - 1903)

Die Brauerei Hermann Börner (1885 - 1905)

Die Radeberger Gesellschaftsbrauerei und Malzfabrik GmbH

Die Brauerei Wiesenthal (1885 - 1898)

Die Bierhändler ab 1885

Das Gastgewerbe in Radeberg (1885 - 1903)

**Klaus Kaulfuß**  
Theodor Scheffler - der Jodler

**Bodo Liebig**  
Radeberg - auch eine Likörstadt?

Sanitätsrat Petzold, ein Radeberger Original

**Volkmar Linhart**  
Bildung des Abwasserzweckverbandes

Wirtschaftl. Entwicklung ausgewählter Unternehmen

Jahresrückblick 2012

Jahresrückblick 2013

**Wilfried Lumpe**  
Ein Denkmal für König Albert

Flora lässt grüßen - unsere letzten Gärtnereien

Unsere Ziegeleien aus und vergessen

Begegnung mit dem Zingießer Herbert Knöfel

Die Eisenbahnüberführung der Dresdner Straße

Die Städtische Gasanstalt

Verstummte Mühlen an unserer Röder - Teil 1 Hüttermühle

**Dr. Peter Lunze**  
Pfarrer Klaer und der demokratische Neubeginn

Bildende Künstler aus Radeberg

**Dietrich Mauerhoff**  
Hartglas aus Radeberg

Enkel der Kommerzienräte

Die Radeberger Glasindustrie

Der Niedergang der Radeberger Glasindustrie

Demontage, Enteignung und sozialistisches Wirtschaftssystem bis 1972

Einiges über Karl Stanka

Maschinenglas aus Radeberg

**Dr. Hartmut Olbrich**  
Die Burganlage zu Radeberg

Von der Burganlage zum Renaissanceschloss

Vom Renaissanceschloss zum Verwaltungssitz

**Bernd Rieprich**  
Der erste Radeberger Industriestandort

Radeberg - Stadt der Posamentierier

Auf dem Weg zur Industriestadt

Personen der frühen Industriegeschichte

Wechselbeziehung Bahnanschluss - Industrieentwicklung

Das Arbeiterziehungslager im Sachsenwerk

Stadtansicht 1723

Emil Heuer - sein Weg zum Karosseriebauer

Friedrich Albert Apel - Nestor der bekannten Marionettenspielerfamilie

Stadtansicht 1775

Die Flitterfabrik Unger an der Dresdner Straße

**Gerhard Schlegel**  
Das kaiserliche Postamt zu Radeberg

**Prof. Dr. Peter Schmutzler**  
Die Baugenossenschaft - „Kohlrahiinsel“ Teil 1

Die Baugenossenschaft - „Kohlrahiinsel“ Teil 2

Die Feldartilleriekaserne in der Dr.-Albert-Dietze-Straße

Höhere Schulbildung in Radeberg

Drei baugeschichtlich beachtenswerte Gebäude an der Bahnhofstraße

Wohn- und Geschäftshäuser im Gründerzeitstil an der Dresdner Straße

Der Bau der Kreuzung Oberstraße - Pulsnitzer Straße

**Klaus Schönfuß**  
Kulturelles Leben in Radeberg als Spiegel der Zeit

Das Deutsche Haus - Aufstieg und Untergang

Max Hinsche - Präparator, Großwildjäger, Trapper, Schriftsteller

Johannes Gelbke - ein Radeberger Komponist geht nach Amerika

Johannes Conrad - Ein Radeberger Schriftsteller, Satiriker und Schauspieler

Jahresrückblick 2014 (gemeinsam mit Katja Fissel)

**Wolfgang Seifert**  
W. Heinz Mucbe - Lebensstationen eines Radeberger Naturforschers

**Lothar Simon**  
Archäologische Funde - Besiedlung des Radeberger Raumes

Ein prähistorisches Gräberfeld auf den ehemaligen Scherzschens Feldern

Die Wurzeln der Stadt - vor 1412

Über Bergbau und Bergbauversuche

110 Jahre Rassekaninchenzucht in Radeberg

**Gunter Stresow**  
Aus alten Akten zum Bierbrauen in Radeberg

Geschichte des vorindustriellen Brauens in Radeberg

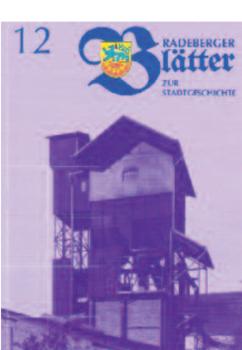
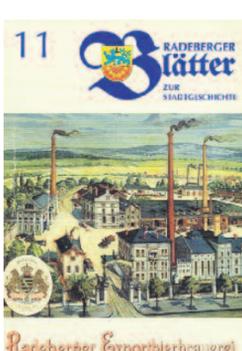
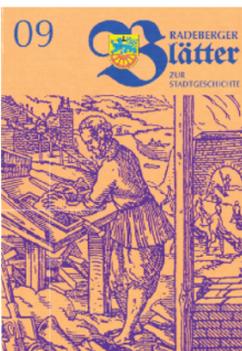
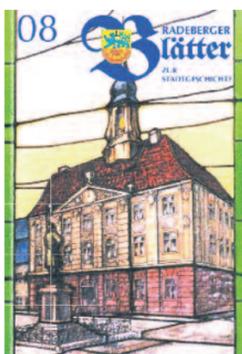
**Werner Thote**  
Prof. Dr. Mansfeld - ein Leben für die Hochfrequenztechnik

**Rolf Zscheischler**  
Wohnungsbau in Radeberg

Johannes Zopf - vergessen?



AG Stadtgeschichte Oktober 2014



# In ehrendem Gedenken

Auf den Flügeln der Zeit, fliegt die Traurigkeit dahin.

Jean de La Fontaine

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)



Niemals klagen, immer lächeln,  
so warst du allen stets bekannt.  
Warst voller Leben, Freude, Liebe,  
schützend war sie, deine Hand.  
Nun bist du fort, unsere Herzen sind schwer.  
Wir vermissen dich so sehr.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer geliebten Frau, Mutti und Oma

**Gisela Kristina Locke**

geb. Traupe  
\* 19.09.1951 † 14.08.2022

In Liebe  
Dein Rainer mit Dirk, Sandra und Sophie

Der Trauergottesdienst mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 02.09.2022,  
13.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Abschied nehmen - zwei Worte leicht zu sagen  
und doch unendlich schwer zu tragen.

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben  
von meiner lieben Ehefrau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter,  
lieben Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

**Sigrid Brux**

geb. Sintke  
\* 09.06.1952 † 19.07.2022

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn  
und Bekannten, die ihr im Leben Freundschaft und Zuneigung schenken  
und sich in den Tagen des Abschieds in stiller Trauer mit uns verbunden  
fühlten sowie ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck  
brachten, recht herzlich bedanken.

Ein Dank gilt auch der Flinken Pflanze in Arnsdorf, der Rednerin  
Frau Sommer, der Gärtnerei Schneider, dem gesamten Team  
der Arztpraxis Dr. Müller und dem Bestattungsinstitut Schuster.

In stiller Trauer  
Dein Ehemann Egbert  
Dein Sohn Daniel mit Ute, Thorben und Linnea  
Dein Sohn Robert mit Manja und Benjamin

Arnsdorf, im August 2022

**Danksagung**

Du bist von uns gegangen,  
aber nicht aus unseren Herzen.

**Marlis Hörnig**

geb. 11.06.1930 gest. 15.07.2022

Wir sagen allen, die ihre Anteilnahme auf unterschiedlichste  
Weise uns zum Ausdruck brachten, Danke.

Im Namen aller Angehörigen  
Birgit und Gerd Zirkel

Ullersdorf, im August 2022



**Danksagung**

Es gibt nichts, was uns die Anwesenheit  
eines lieben Menschen ersetzen kann.  
Je schöner und voller die Erinnerung,  
desto schwerer die Trennung.

(Dietrich Bonhoeffer)

Nachdem wir von unserem herzenguten Vater

**Günter Höfgen**

Abschied genommen haben, möchten wir allen danken,  
die ihn im Leben schätzten und im Tode ehrten, die uns in den  
schweren Stunden des Abschieds in so zahlreicher Weise durch  
letztes Geleit, Wort, Schrift, Blumen, Kranz und Geldspenden  
ihre große Anteilnahme bekundeten.  
Wir danken allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

In Liebe, Dankbarkeit und stiller Trauer  
Dein Sohn Frank  
Deine Tochter Marianne mit Familie

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer Mutter, Oma und Uroma



**Charlotte Lange**

geb. Fleischerowitz  
geb. 23. April 1922 gest. 05. August 2022

In stiller Trauer  
**Petra und Peter Lange**  
Enkel Anja und Frank mit Familie  
Enkel Tom, Tim und Peggy mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Dienstag, dem 30. August 2022, 11.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Danksagung**

Für immer geliebt, niemals vergessen,  
auf ewig vermisst.

**Frank „Fips“ Philipp**

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten,  
Nachbarn, Freunden, Schulkameraden,  
Arbeitskollegen und der Geschäftsleitung der  
Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH  
für die überaus große Anteilnahme,  
welche wir durch Wort, Schrift, Blumen und  
ehrendes Geleit beim Abschied erfahren haben.

In tiefer Trauer und liebevoller Erinnerung

Dein Sohn Benjamin mit Familie  
Deine Lebensgefährtin Conny mit Familie

Radeberg, im August 2022

Erinnerungen sind kleine Sterne,  
die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma,  
Schwester, Schwägerin und Tante, Frau



**Barbara Kügler**

geb. Hauffe  
\* 05.05.1934 † 04.08.2022

In stiller Trauer  
Sohn Detlef mit Viola  
Enkel Jessica und Rico mit Linda  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Dienstag, dem 23.08.2022, 11.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz      Filiale 01477 Arnsdorf  
Robert-Koch-Str. 6a      Hauptstr. 11  
Tel. 035955 / 72 59 8      Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER**  
Bestattungshaus  
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Bestattermeister  
im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt